from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Catalan

# General

Cerdá, Ramón. "Breve ensayo de prospección lingüística sobre el catalán y el castellano en Cataluña." In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 307-56.\*

Internet resources

"Idioma catalán." In *Wikipedia: La Enciclopedia libre*

<http://es.wikipedia.org/wiki/Catal%C3%A0>

2008

**Contact**

Casanovas Catalá, Montserrat. "'No cale que vengas porque hoy plegaré tarde': Mecanismos de adaptación léxica en el español de los catalanohablantes." *Analecta Malacitana* 23.2 (2000): 697-710.\*

# Deixis

Pérez i Parent, Montserrat. "The Role of Deixis in Polite Requests: Evidence from Catalan." In *AEDEAN: Proceedings of the 23rd International Conference (León, 16-18 de diciembre, 1999).* CD-ROM. León: AEDEAN, 2003.\*

# Diachronic studies

Costa, G. "Mètode estadistic i diacronia a les altes comarques del Pirineu Oriental." *Cuadernos de Investigación: Filogía* 2.1 (1976): 63-64.\*

**Dialects**

García Landa, José Ángel. "Catalán mal hablao." In García Landa, *Vanity Fea* 20 April 2011.\*

<http://vanityfea.blogspot.com/2011/04/catalan-mal-hablao.html>

2011

**Dictionaries and encyclopedias**

*Enciclopèdia Catalana*

<http://www.enciclopedia.cat/>

2008

*Viquipèdia: L'enciclopèdia lliure*

<http://ca.wikipedia.org>

2009

**Dictionaries: On Catalan dictionaries**

Butiñá Jiménez, Julia. "Presentación de dos nuevos diccionarios catalanes: de Literatura comparada y de Autores." *Epos* 11 (1995): 387-402.\*

**Dictionaries and Encyclopedias: Early**

Lulli, Raymond. (Ramón Llull). *Libre felix de les maravelles del mon.* Prose.

# Discourse markers

González, Montserrat. *Pragmatics Markers in Oral Narrative: The Case of English and Catalan.* (Pragmatics and Beyond New Series, 122). Amsterdam/New York: John Benjamins, 2004.\*

Santamaría Pérez, Isabel. "Los atenuantes léxicos en el discurso especializado en español y en catalán." In *Los caminos de la lengua: Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó.* Ed. J. L. Cifuentes et al. San Vicente del Raspeig (Alicante): Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2010. 887-906.\*

# Etymologies

Colón, Germà. "Una palabra libre: Francés *godemichi*, godemiché < catalán *godemací."* In *Palabras, Norma, Discurso: En memoria de Fernando Lázaro Carreter.* Ed. Luis Santos Río et al. Salamanca: Ediciones U de Salamanca, 2005. 357-64.\*

**Grammar**

Hualde, Jose Ignacio. *Catalan.* (Descriptive Grammars). London: Routledge, 1992.

**History**

Video

Díaz Villanueva, Fernando. "Las lenguas de Cataluña." Video. *YouTube (Fernando Díaz Villanueva)* 19 Feb. 2021.\*

<https://youtu.be/7hfHLpKzzBQ>

2021

**Idioms and phraseology**

Bracho Lapiedra, Llum, ed. *El corpus COVALT: Un observatori de fraseologia traduïda.* Aachen: Shaker Verlag, 2013.

**Lexis**

Corbera Pou, Jaume. *Caracterització del lèxic Alguerès.* Universitat de les Illes Balears, 2000.

**Morphology**

Cabré, T. "Estrutura grammatical i léxico: el mot minim en catalá." Ph.D. diss. U Autònoma de Barcelona, 1993.

# Phonetics

Estebas Vilaplana, Eva. "Tonal Structure of Post-Focal L in English and Catalan." *Atlantis* 25.2 (Dic. 2003): 39-53.\*

Cuartero Torres, Néstor. "The Coordination of Oral and Glottal Gestures in English and Catalan Obstruent-Lateral Sequences." In *Actas XXVIII Congreso Internacional / International Conference AEDEAN.* CD-ROM. Valencia: U de València, 2005.\*

**Politics / Linguistic policy**

Agenjo, Dolores. "El camino de Canet." *El Catalán* 18 Dec. 2021.\*

<https://www.elcatalan.es/el-camino-de-canet>

2021

Albert de Paco, José María. "Manifiesto unicejo." *Libertad Digital* 5 April 2016.\*

<http://www.libertaddigital.com/opinion/jose-maria-albert-de-paco/manifiesto-unicejo-78607/>

2016

Arenas, Rafael. "Sumisión y consenso lingüísticos." *ABC* 18 Feb. 2022: 3. Online at *Twitter.\**

<https://twitter.com/foroprofesores/status/1494621663140487181/photo/1>

2022

Espanyol, Montse. "La Generalitat no tocará 'ni una coma' de su modelo de inmersión." *La Razón* 5 Feb. 2014: 15.\*

García Domínguez, José. "Lengua y patria." *Libertad Digital* 16 Feb. 2018.\*

<https://www.libertaddigital.com/opinion/jose-garcia-dominguez/lengua-y-patria-84432/>

2018

García Landa, José Angel. "El uso antiespañol del catalán." In García Landa, *Vanity Fea* 29 June 2020.\*

<https://vanityfea.blogspot.com/2020/06/el-uso-antiespanol-del-catalan.html>

2020

López, Féliz. *Ahogados.* Deusto, 2024. (On 'linguistic immersion' in Catalan schools).

Martín, Sara. "Major Films and Minor Languages: Catalan Speakers and the War over Dubbing Hollywood Films." In *Culture & Power: Culture and Society in the Age of Globalisation.* Ed. Chantal Cornut-Gentille et al. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005. 27-40.\*

Melià, Josep. *Informe sobre la lengua catalana.*

Puertas, Ángel. "Y el Decreto de Nueva Planta no prohibió el catalán." *Historiadors de Catalunya* 18 Sept. 2018.\*

<https://www.historiadors.cat/historia/fakes/2018/09/y-el-decreto-de-nueva-planta-no-prohibio-el-catalan/>

2020

Sela, Luz. "La tutela del catalán en Aragón está en manos de una institución independentista." *OK Diario* 10 Dec. 2017.\*

<https://okdiario.com/espana/2017/12/10/tutela-del-catalan-aragon-esta-manos-institucion-independentista-1574886>

2017

Suanzes, Pablo R. "Puigdemont reprocha a Sánchez en Estrasburgo que el catalán no sea oficial en la UE y avisa: 'Si no se aprovechan las oportunidades, las consecuencias no serán agradables'." *El Mundo* 13 Dec. 2023.\*

<https://www.elmundo.es/espana/2023/12/13/657988e1e4d4d8cd338b45cc.html>

2023

La Vanguardia. "InformeCAT alerta de que sólo el 14% de las conversaciones en el recreo son en catalán." *La Vanguardia* 20 June 2019.\*

<https://www.lavanguardia.com/vida/20190620/463011082309/informecat-alerta-que-solo-14-de-conversaciones-en-el-recreo-son-en-catalan.html>

2019

Audio

Brandau, Dieter. "Editorial de Dieter: La chica que pidió el colegio en castellano." Audio. *EsRadio* 10 Dec. 2021.\*

<https://esradio.libertaddigital.com/fonoteca/2021-12-10/editorial-de-dieter-la-chica-que-pidio-el-colegio-en-castellano-6845949.html>

2021

Brandau, Dieter, et al. "Catedráticos 3.0: El uso del catalán como lengua de diferenciación." *Libertad Digital* 15 Nov. 2017.\*

<http://esradio.libertaddigital.com/fonoteca/2017-11-15/catedraticos-30-el-uso-del-catalan-como-lengua-de-diferenciacion-119360.html>

2017

Ínsua, Pedro. "Unamuno y la lengua española: contra el catalanismo." Video. Lecture at Centro Riojano, Madrid (Ciclo En Lengua Española). *YouTube (nodulotv)* 29 Oct. 2012.\*

<https://youtu.be/tcrofE8EE68>

2019

Jiménez Losantos, Federico. "Editorial de Federico Jiménez Losantos 19/2/18." Audio. *YouTube (Tertulias políticas)* 18 Feb. 2018.\* (Homenaje a los etarras involucrados en el asesinato de Pagaza. Iceta apoya la inmersión lingüística. La limpieza lingüística del nacionalismo).

<https://youtu.be/DZUia-_1no4>

2018

Pino, Luis del. "Sin Complejos 17/2/18: Si el francés y el aleman están condenados a la extinción, imaginen el catalán." *YouTube (Tertulias políticas)* 17 Feb. 2018.\*

<https://youtu.be/3bOPzuCh57Q>

<https://youtu.be/YwdLeV1bYI4>

2018

Video

Cuesta, Carlos, et al. "¡Escandaloso!, Carlos Cuesta: Sánchez ha firmado la sentencia de muerte del español en Cataluña." Video. (Con España a Cuesta). *YouTube (DISTRITOTV)* 8 Nov. 2020.\*

<https://youtu.be/7KErSyB>

2020

Gerpe, Begoña. "Lo que faltaba! Catalán lengua de enseñanza en TODA ESPAÑA." Video. *YouTube (Begoña Gerpe)* 17 Jan. 2024.\*

<https://youtu.be/31GXODAgdOk>

2024

**Sociolinguistics**

Martín Zorraquino, Mª Antonia, et al. *Estudio sociolingüístico de la Franja Oriental de Aragón.* 2 vols. Zaragoza: Departamento de Lingüística General e Hispánica, Universidad de Zaragoza, 1995.

Pla, Josep. "El bilingüismo." 1957. In *El ensayo español: Siglo XX.* Ed. Jordi Gracia and Domingo Ródenas. Barcelona: Crítica, 2009. 622-25.\*

Audio

Díaz Villanueva, Fernando. "¿Cuál es la lengua de los catalanes?" Audio. (La ContraCrónica). *YouTube (Fernando Díaz Villanueva)* 19 Feb. 2018.\*

<https://youtu.be/Wo_EJk21_do>

2019

**Second language speakers**

Espada, Arcadi. "En el principio fue la mirada y luego el verbo." *Diarios de Arcadi Espada* 5 oct. 2008. (Catalan nationalism, foreign speakers).

<http://www.arcadiespada.es/2008/10/05/en-el-principio-fue-la-mirada-y-luego-el-verbo/>

2008

**Sociolinguistics**

Peña, Manuel. *Cataluña en el Renacimiento: Libros y lenguas.* Editorial Milenio.

# Subject

Pladevall Ballester, Elisabet. "On the Distributional Constraints of Early Null Subjects in English and Catalan." 2003. In *Actas del XXVII Congreso Internacional de AEDEAN / Proceedings of the 27th International AEDEAN Conference.* Ed. Antonio R[odríguez] Celada, Daniel Pastor García, and Pedro Javier Pardo García. CD-ROM. Salamanca: Departamento de Filología Inglesa (Universidad de Salamanca) / Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos, 2004.\*

**Teaching catalan**

Tolosa Cabani, Ferran, et al. *Material Lingüístic en català per a exploracions logoaudiomètriques.* Universitat de les Illes Balears / Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears, 2000.

**Theme**

Vallduví, Enric. "Information Packaging in English and Catalan." *Proceedings of the 20th International AEDEAN Conference.* Barcelona: Universitat de Barcelona, Facultat de Filología, 1997. 325-30.\*

**Toponyms**

Pino, Luis del. "¿Cuándo narices dejó Gerona de ser Gerona?" *Twitter (Luis del Pino)* 23 Sept. 2018.\*

<https://twitter.com/ldpsincomplejos/status/1043880505664577536>

2020

**Varieties**

García Landa, José Angel. (Español y Castellano). In García Landa, *Blog de notas* 5 Nov. 2004.

<http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/z04.html#polemicanacional>

2006-07-08